

Happy 150th
Birthday
Manassas

Noviembre de 2023

¿Cómo funciona el presupuesto municipal?

Cuando los narcisos comienzan a florecer y los estudiantes de secundaria comienzan a soñar con una semana de playa, la Oficina de Presupuesto de la Ciudad revisa hojas de cálculo Excel y se enfoca en completar la preparación del presupuesto del próximo año fiscal.

El presupuesto propuesto, generalmente presentado al Concejo Municipal en febrero, es tanto la culminación de meses de trabajo como el inicio de las deliberaciones presupuestarias y un período de comentarios públicos que dará forma al presupuesto final del año fiscal 2025, el cual comienza el 1 de julio. Para la Oficina de Presupuesto, el proceso es un esfuerzo que dura todo el año.

La Oficina de Presupuesto empieza el proceso en septiembre, cuando preparan los sistemas donde se puede ingresar la información y capacitan a los departamentos sobre el proceso. De octubre a noviembre, los jefes de departamentos se reúnen, analizan el gasto real de los años fiscales anteriores y actual (los cuales duran del 1 de julio al 30 de junio) y discuten cuáles prioridades deben financiarse, cuáles cuentas pueden reducirse y cuáles tarifas deben aumentarse o disminuirse.

Luego, los jefes de departamento se reúnen con el gerente municipal y la Oficina de Presupuesto para revisar sus necesidades operativas y discutir prioridades y problemas. Los presupuestos operativos financian todo, desde los salarios del personal municipal hasta la pavimentación de las calles y el tratamiento del agua potable. El presupuesto también incluye Proyectos de Mejoras de Capital (los CIP, por sus siglas en inglés) que financian todo, desde nuevas escuelas hasta mejoras de parques y reemplazos de tuberías principales de alcantarillado. Los jefes de

departamento evalúan los proyectos CIP nuevos y existentes en otoño y presentan sus necesidades al gerente municipal y a la Oficina de Presupuesto en diciembre.

La Oficina de Presupuesto también trabaja con otros funcionarios electos y designados. La Comisión de Urbanismo evalúa y hace recomendaciones sobre los CIP en enero. La Oficina del Comisionado de Ingresos Públicos proporciona los últimos cálculos de impuestos sobre bienes inmuebles en febrero. La Junta Escolar de las Escuelas Públicas de la Ciudad de Manassas proporciona su presupuesto aprobado en abril. Y no olvidemos que la Oficina de Presupuesto también brinda apoyo a los concejales del Concejo Municipal mientras reflexionan sobre sus prioridades de financiamiento durante su reunión administrativa anual y consideran el presupuesto durante las reuniones de las sesiones de trabajo desde marzo hasta mayo.

¿Se pregunta usted cómo podría dar aportaciones sobre el presupuesto?

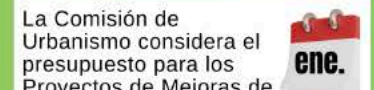
“Los residentes tienen varias oportunidades de aprender sobre el presupuesto y dar su opinión sobre él”, explica la analista de presupuesto Kerri Malin. “Las sesiones de trabajo del Concejo se transmiten y están abiertas al público para que la gente pueda juntar información, y los residentes pueden comentar sobre el presupuesto en una audiencia pública cada mes de abril. También pueden dar su opinión en los sitios web de los proyectos y presencialmente en las reuniones comunitarias que piden aportaciones a la comunidad sobre proyectos específicos”.

Malin dice que le gusta que cada presupuesto es un documento “viviente” (o sea, que está sujeto a cambios) y un registro público permanente. “Vigilamos que se complete, se ejecuta en un documento final y siempre está ahí. Tenemos grandes expectativas de ser precisos y

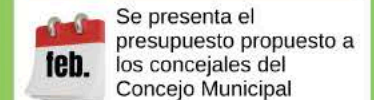
transparentes”. Esas altas expectativas se alcanzaron nuevamente este año cuando la Oficina de Presupuesto ganó el premio por la excelencia de su presentación del presupuesto del año fiscal 2024 en el vigésimo año consecutivo, otorgado por Government Finance Officers Association of the US and Canada (la Asociación de Oficiales de Finanzas Gubernamentales de los Estados Unidos y Canadá, o GFOA por sus siglas en inglés), la forma más alta de reconocimiento en la preparación de presupuestos gubernamentales!



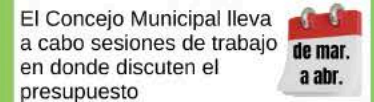
La Oficina de Presupuesto se reúne con los jefes de departamento



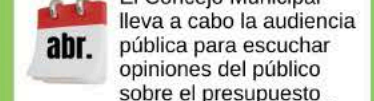
La Comisión de Urbanismo considera el presupuesto para los Proyectos de Mejoras de Capital (los CIP)



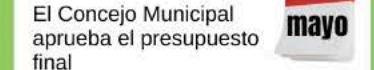
Se presenta el presupuesto propuesto a los concejales del Concejo Municipal



El Concejo Municipal lleva a cabo sesiones de trabajo en donde discuten el presupuesto



El Concejo Municipal lleva a cabo la audiencia pública para escuchar opiniones del público sobre el presupuesto



El Concejo Municipal aprueba el presupuesto final

*Estas fechas son aproximadas

Un momento con la alcaldesa



Alcaldesa Michelle Davis-Younger

Feliz noviembre... Solo nos falta unos meses antes de que paleemos la nieve, nos pongamos las botas y usemos nuestras chimeneas... pero PRIMERO, debemos disfrutar de toda la riqueza de nuestros banquetes del Día de Acción de Gracias y las maravillosas reuniones familiares con nuestros amigos y seres queridos. Los días se ponen más fríos y pronto veremos a bastantes personas aprovechando del patinaje sobre hielo en Harris Pavilion (el

patellón Harris). ¿Sabía usted que allí puede tomar clases de patinaje sobre hielo? Puede ser que usted me vea saliendo al hielo... ¡Aún estoy armándome de valor!

El Día de Acción de Gracias, claro, es la temporada de dar las gracias y me siento verdaderamente agradecida por tener a mi familia inmediata, a mis amigos cercanos y especialmente a ustedes, mis queridos residentes de la Ciudad. Con tantas malas noticias en el mundo, es la llegada de la temporada festiva que me ayuda a mantener los pensamientos positivos y llenos de esperanza para tiempos mejores.

Este mes, podemos esperar con entusiasmo el Desfile del Día de los Veteranos, Flags for Heroes (Banderas para los Héroes) en el césped del Museo de Manassas y nuestro evento final de First Friday (Primer Viernes) del año, el Recorrido Artístico. Por supuesto, el mes de diciembre comienza con nuestro 77th Annual Greater Manassas Christmas

Parade (77 Desfile Navideño del Gran Manassas Anual) y espero con entusiasmo ver a todas las caras sonrientes en las multitudes.

El Concejo Municipal comenzará trabajando diligentemente para identificar a un nuevo gerente municipal durante los próximos meses para que podamos continuar proveyendo el servicio excelente a todos y todas ustedes. Mientras tanto, estamos en las manos capaces del comisario de policía Keen quien actúa como nuestro gerente municipal interino. Tenemos mucho trabajo que hacer y esperamos con entusiasmo los cambios que nos esperan.

Pues, es todo por ahora. Si usted me vea por la ciudad, no dude en saludarme, y que recuerden tratarse uno al otro con amabilidad. Nunca se pierda la oportunidad para compartir una sonrisa con alguien, especialmente con un visitante en la ciudad... ¡podría ser que esté conociendo al próximo residente de la Ciudad de Manassas! Hasta el próximo...

Alcaldesa Michelle Davis-Younger

Programa de recolección de desperdicios de alimentos en el bordillo para convertirlos en abono

La Ciudad de Manassas patrocina un programa residencial para usar los desperdicios de comida como abono para ayudar a reducir la cantidad de desperdicios de comida que se envía al vertedero. Los desperdicios de comida se pueden reciclar como abono, un potenciador de tierra natural que reduce la necesidad para fertilizantes y pesticidas. Los desperdicios de comida recogidos se llevarán a la instalación cercana Balls Ford Road Compost Facility y se los convertirán en abono.

La Ciudad de Manassas ha estado trabajando con la compañía Compost Crew para estrenar el programa Curbside Food Waste Composting Program. Desde los principios de 2021, los residentes de la Ciudad de Manassas que participan en este programa han recoleccionado 39,600 libras de desperdicios de comida que se han convertido en abono.

Los residentes que se registran para participar en el programa reciben un contenedor para recolección de los desperdicios de comida. Estos contenedores se forran con un forro que se puede convertir en abono para ayudar a mantener limpio el contenedor. Compost Crew vaciará el contenedor y le dará un forro nuevo para

su día de recolección designado.

Como parte de este programa, la Ciudad de Manassas financiará los primeros 3 meses de servicio para las primeras 300 casas que participan. Después de los 3 meses iniciales, los participantes pagan el costo entero de la recogida en el bordillo de los desperdicios de comida para convertir en abono. Para registrarse o aprender más, visite al www.manassasva.gov/compost.

¿Qué se puede convertir en abono?

Todos los desperdicios de alimentos:

- Huesos
- Residuos de café
- Alimentos cocinados/fritos
- Cáscaras de elotes
- Productos lácteos
- Cáscaras de huevo
- Alimentos quemados por congelamiento
- Corazones/desperdicios de frutas
- Granos/pan
- Carne
- Nueces/Semillas
- Carozos
- Alimentos procesados
- Leche en polvo

- Pizza
- Alimentos podridos/mohosos
- Mariscos
- Hojas de té
- Verduras

Materiales de jardín:

Sólo si cabe en el contenedor suyo

- Plumas/Flores del jardín
- Hojarasca
- Recortes de plantas de interior
- Hojas
- Agujas de pino
- Raíces
- Aserrín
- Astillas de madera
- Desechos del jardín

Materias orgánicas:

- Filtros de café
- Trozos de uña
- Trozos de cabello (humano o de animal)
- Servilletas de papel
- Toallas de papel
- Virutas de lápiz
- Palillos de dientes/mondadientes
- Lana

Un mensaje del gerente municipal



**Gerente municipal interino
Douglas Keen**

¡Bienvenidos a noviembre! El mes de noviembre es un mes de transición entre el tiempo agradable de otoño y el frío total de invierno. Y la Ciudad también está en transición. Yo sirvo como su gerente municipal interino mientras que el Concejo Municipal realiza una búsqueda por todo el país para un nuevo o nueva gerente municipal. Comprendemos que usted pueda tener preguntas sobre este cambio y espero abordar unas de ellas a continuación.

¿Cómo será este proceso? El

Concejo Municipal publicó un RFP (un llamado a licitación) buscando compañías que brindan servicio de contratación de gerentes de gobiernos locales. Los concejales y concejalas revisarán las calificaciones de estas compañías y seleccionarán una de ellas para realizar la búsqueda del próximo o próxima gerente municipal. El Concejo brindará sus aportaciones acerca del proceso de evaluación de candidatos y candidatas, y de las calificaciones que desean que tenga el próximo o próxima gerente municipal. Una vez que esto se acaba, la compañía empezará a buscar a solicitantes calificados, a los cuales filtrarán antes de la fase siguiente.

Todo esto va a requerir entrevistas y reuniones y es posible que tome entre seis meses y un año para completar. Mientras tanto, quiero asegurarle de que el personal municipal trabajará para mantener el nivel de servicio en el nivel excelente del que se ha acostumbrado a depender. La meta mía es mantenernos en el camino adelante, brindando el liderazgo y la visión necesarios para gestionar nuestra ciudad para que la alcaldesa y el Concejo puedan concentrarse en la contratación del próximo o próxima gerente municipal.

De más está decir que el puesto del gerente municipal requerirá la mayor parte de mi tiempo y atención. Por lo tanto anuncio que el jefe de policía jubilado Trey Lawler ha aceptado regresar a su puesto como jefe de policía/asistente al comisario y actuar como comisario interino durante este período en el que estaré menos disponible debido a mis responsabilidades como gerente municipal interino. Él proveerá la supervisión administrativa cotidiana del departamento de policía.

Creo que Trey servirá bien para que que el departamento siga funcionando sin problemas durante esta transición. Trabjará conmigo para asegurarse de que se mantengan mi visión y filosofía de la vigilancia policial. Yo sé que Trey tiene mucha experiencia laboral con la Ciudad y que será una buena opción porque él conoce a la comunidad. La comunidad también lo conoce a él, y él conoce el departamento de policía y sabe las normas

excelentes con las que cumplimos bajo The Commission on Accreditation for Law Enforcement Agencies (la Comisión de Acreditación de las Agencias Policiacas, o CALEA, por sus siglas en inglés).

La meta mía, como gerente municipal interino, es asegurarme de que el personal municipal tenga las herramientas que necesita para que la Ciudad funcione sin problemas. También me aseguraré de que el Concejo Municipal tenga toda la información que necesita para tomar las decisiones políticas este año y en los próximos años. Me siento honrado y conmovido al servirles actuando como gerente municipal durante este proceso. Espero que usted se comunique conmigo o con alguien del personal si tenga dificultades en algún momento. O puede ser que prefiera descargar la aplicación móvil de la Ciudad llamada Manassas Connect. Está disponible gratuitamente en la tienda Apple y en la tienda Google Play en su celular inteligente.

Cuidamos las tortugas



¿Quién sabía que estaban cientos de tortugas en el estanque Lucasville? El Dr. Todd Rimkus, profesor de biología y experto de tortugas en la Universidad Marymount, junto con voluntarios de Wildlife Rescue League (la Liga de Rescates de Vida Silvestre) han reubicado más de 1 000 tortugas para que la Ciudad de Manassas podría seguir adelante con la modernización del estanque Lucasville que comenzó en septiembre. El proyecto requiere que se vacíe de agua el estanque para poder aumentar la capacidad de recolección de aguas pluviales, aumentar la calidad del tratamiento del agua y mantener más limpio el estanque. Virginia Dept. of Conservation and Recreation (el Departamento de Conservación y Recreación de Virginia) aprobó un permiso para la reubicación de las tortugas y SOLitude Lake Management brindó los servicios de reubicación de peces.

Los Acontecimientos de la Ciudad de Manassas

Viva estos eventos y más en la Ciudad de Manassas, Virginia. Para obtener más información, visite al

www.historicmanassas.org

14 de oct. - 30 de ene. - **Gimnasios disponibles** los jueves 8pm-10pm y los sábados 5pm-7pm en Boys & Girls Club of Manassas, 9501 Dean Park Ln, ¡gratis!

www.manassasva.gov/leisure

3 - 12 de nov. - **Flags for Heroes (Banderas para los Héroes)** en el césped de Manassas Museum (el Museo de Manassas)

3 de nov., 6-9pm - **First Friday (el Primer Viernes): Gallery Walk (Recorrido Artístico)** en el Centro Histórico

4 de nov., 11am - **Desfile de Veteranos del Norte de Virginia** en el Centro de Manassas

4 de nov. - **La nueva sala de exposiciones del Museo de Manassas se abre**

A mediados de noviembre - **El patinaje sobre hielo** comienza en Harris Pavilion (el pabellón Harris), si el clima lo permita



7 de nov. - **El Día de las Elecciones** - los lugares de votación estarán abiertos de 6am-7pm

9-11 de nov. - **Colin: Son, Marine, Hero (Colin: hijo, infante de marina, héroe)** es una producción original presentada por el ballet Manassas Ballet Theatre en Hylton Performing Arts Center (el Centro Hylton de las Artes Escénicas)

Ciudad de Manassas y Escuelas Públicas de la Ciudad de Manassas

Concejo Municipal de la Ciudad de Manassas

Alcaldesa **Michelle Davis-Younger** 703-895-4485

Pamela J. Sebesky, vicealcaldesa 571-330-5514

Theresa Coates Ellis 571-247-6729

Sonia Vasquez Luna 703-791-9401

Tom Osina 571-621-4069

Ralph J. Smith 703-303-8530

Mark D. Wolfe 703-257-1702

10 de nov. - **Día feriado del Día de los Veteranos**, todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas estarán cerradas

11 de nov., 11am - **El Día de los Veteranos; una Ceremonia de la organización sin fines de lucro American Legion** en el pabellón Harris

23 y 24 de nov. - **El feriado del Día de Acción de Gracias**, todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas están cerradas

25 de nov., 10am-3pm - **Old Town Manassas Christmas Market and Holiday Craft Show (el Mercado Navideño y Exhibición Artesanal del Viejo Manassas)** en el césped del Museo de Manassas

Del 25 de nov. al 10 de dici. - **Rooftop Productions** presenta **White Christmas: The Musical (Blanca Navidad: el musical)** en el ARTfactory

1 de dici., 5:15pm - **Santa Lights Manassas (Santa ilumina Manassas)** en el césped del Museo de Manassas

2 de dici., 10am - **Greater Manassas Christmas Parade (Desfile Navideño del Gran Manassas)** - Navidad en la Tierra de Juguetes - en la calle Center

2 de dici., 3:30pm - **Manassas Symphony Orchestra (la Orquesta Sinfónica de Manassas)** presenta **Nature's Rhythms (el Ritmo de la naturaleza)** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas

3, 10 y 17 de dici., 1pm-4pm - **Paseos en carruaje** por el centro de Manassas

8 - 17 de dici. - **Prince William Little Theatre** presenta la obra de teatro **Miss Bennet: Christmas at Pemberley** en el Centro

Suzanne W. Seaberg, presidenta 571-377-7494

Lisa A. Stevens, vicepresidenta 571-377-7495

Sara J. Brescia 571-377-7492

Christina S. Brooks 571-377-7491

Carl Hollingsworth 571-377-7493

Jill Spall 571-377-7497

Robyn Williams 571-377-7496

Hylton de las Artes Escénicas

9 de dici. - **Paseos en el Tren Expreso de Virginia (el VRE) con Santa**, visite www.vre.org/special-events/santa-train para conseguir boletos

9 de dici., 9am-3pm - **Historic Manassas Holiday Market (el Mercado Navideño del Manassas Histórico)**

9 de dici., 7:30pm - **Manassas Chorale (el Coro de Manassas)** presenta **Sounds of the Season (Sonidos de la temporada)** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas

10 de dici., 1pm-4pm - **GFWC Holiday Homes Tour (el Tour de Viviendas Decoradas de GFWC)**

14 - 23 de dici. - **Manassas Ballet Theatre** presenta **The Nutcracker (El Cascanueces)** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas

15 - 17 de dici. - **Pied Piper Theatre** presenta la comedia **The Best Christmas Pageant Ever!** en el ARTfactory

16 de dici., 10am-3pm - **Old Town Manassas Arts & Crafts Christmas Market (el Mercado Navideño Artesanal del Viejo Manassas)** en el césped del Museo de Manassas

18 de dici. - 1 de ene. - **Receso del Concejo Municipal de Manassas**

25 - 26 de dici. - **Días feriados para la Navidad**, todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas están cerradas

1 de ene. - **El Día del Año Nuevo**, todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas están cerradas

15 de ene. - **El Día de Martin Luther King, Jr.**, todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas están cerradas

¡Conectémonos!

Visítenos en www.manassasva.gov

www.facebook.com/cityofmanassas

www.twitter.com/cityofmanassas

www.flickr.com/photos/cityofmanassas

www.instagram.com/cityofmanassas

www.youtube.com/user/manassascityva

Para comunicarse con el boletín de noticias Conexión de la Ciudad de Manassas, envíe un correo electrónico a pvince@manassasva.org.